

Guía docente de la asignatura

Literatura Rumana

Fecha última actualización: 14/06/2021

Fecha de aprobación: 14/06/2021

Grado	Grado en Literaturas Comparadas	Rama	Artes y Humanidades				
Módulo	Literaturas Europeas	Materia	Literaturas Europeas				
Curso	2º	Semestre	1º	Créditos	6	Tipo	Obligatoria

BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

Descripción de las principales obras y autores de la Literatura Rumana.

COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA

COMPETENCIAS GENERALES

- CG01 - Capacidad de análisis y síntesis en los conocimientos ligados a los módulos, materias y asignaturas propios del título, con una suficiente comprensión de los mismos.
- CG06 - Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones referidas tanto al hecho literario en general como a obras literarias concretas a un público tanto especializado como no especializado.
- CG07 - Capacidad de interpretar y reunir datos relevantes para emitir juicios críticos sobre productos literarios y culturales.

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE01 - Capacidad para reconocer las características específicas que hacen de un texto un texto literario.
- CE05 - Capacidad para reconocer el carácter artístico de un texto a partir del empleo que se hace en él del lenguaje.
- CE07 - Capacidad para reconocer y explicar cuál es la adscripción genérica de un texto en razón de sus características formales, temáticas y pragmáticas.
- CE08 - Capacidad para relacionar una obra literaria con su contexto artístico, histórico y sociocultural.
- CE10 - Capacidad para distinguir de modo razonado los criterios y formas de periodización de la cultura y la literatura.
- CE17 - Capacidad para situar obras literarias o artísticas en su contexto histórico y cultural.
- CE18 - Capacidad para señalar en un texto los principales recursos y técnicas de los distintos géneros literarios (narrativos, ensayísticos, poéticos, dramáticos).



- CE23 - Capacidad para desarrollar un sentido crítico acerca de la tradición literaria actuante en un determinado medio social.
- CE24 - Mejora de la competencia lectora y la actitud crítica general.
- CE26 - Capacidad para elaborar una presentación oral o escrita de manera estructurada y coherente.
- CE28 - Desarrollo de la capacidad de escucha y respeto de las ideas y opiniones ajenas.
- CE30 - Desarrollo de la capacidad de apreciación estética.

COMPETENCIAS TRANSVERSALES

- CT01 - Capacidad de comunicación oral y/o escrita en castellano y en una lengua extranjera.
- CT03 - La capacidad de gestión de la información y de fuentes documentales referidas a las materias básicas del Grado.
- CT05 - Trabajo en equipo.
- CT08 - Capacidad para desarrollar un compromiso ético, tanto personal como profesional.
- CT09 - Capacidad de aprendizaje autónomo.
- CT11 - Sensibilidad hacia temas relativos al patrimonio literario, medioambiental, social y cultural.
- CT12 - Capacidad de reconocer la creatividad y los valores estéticos.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

Conocimiento de las principales obras y autores de la Literatura Rumana, sus etapas y relaciones con otras literaturas europeas. Capacidad de comentar y analizar textos literarios rumanos traducidos.

PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

TEÓRICO

1. De Dacia a Rumania: breve historia de los rumanos. La conquista romana de Trajano.
2. La lengua rumana y la obsesión de demostrar su latinidad..
3. Lengua y literatura rumanas. Los inicios. El difícil y largo camino hacia una sola literatura en las tres provincias rumanas.
4. Los primeros cronistas: Grigore Ureche, Miron Costin, Ion Neculce.
5. La personalidad de Dimitrie Cantemir
6. La “Scoala Ardeleana”. La revolución del 1848. La personalidad de Ion Budai Deleanu. El primer poema épico: Tiganiada
7. Anton Pann y el primer acercamiento a la literatura popular.
8. Dacia Literara. El primer programa cultural rumano. “Convorbiri Literare” y la personalidad de



Titu Maiorescu 9. Una personalidad enciclopédica: Barbu Petriceicu Hasdeu

10. La época de oro de la literatura rumana: Mihai Eminescu, Ion Creanga, Ion Luca Caragiale.

11. La época moderna. Primera parte: Mihail Sadoveanu, Liviu Rebreanu, Camil Petrescu, Ionel Teodoreanu, Mateiu Caragiale, Panait Istrati, Mihail Sebastian

12. La segunda parte: Tudor Arghezi, Ion Barbu, Vasile Voiculescu, Lucian Blaga

13. La tercera parte: la vanguardia rumana . El Dadaísmo

15. Literatura del exilio: Mircea Eliade, Eugen Ionescu, Emil Cioran, Vintila Horia, Paul Celan, Norman Manea, Herta Muller

16. Literatura rumana traducida al español.

PRÁCTICO

Actividades complementarias: videoconferencias, lecturas, proyección de filmes, comentario y discusión de textos, vídeos (recitales , lecturas, presentaciones de libros, exposiciones ...) y documentales. Encuentros virtuales o presenciales con escritores, críticos y profesores o investigadores rumanos. Lectura dramatizada de obras de teatrales rumanas.

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

GOGA, Mircea, La Roumanie: culture et civilization, Paris, PUPS, 2007

GOGA, Mircea, Une île de latinité: Culture, civilization, langue et littérature roumaines, Paris, PUPS, 2004.

SALA, Marius, Del latín al rumano, Ed. Univers Enciclopedic, Bucuresti, 2008.

MANOLESCU, Nicolae, Historia critica de la literatura rumana, Editura Paralela 45, Bucuresti, 2008.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

SEBASTIAN, Mihail, El accidente. Traducción de Joaquín Garrigós. Barcelona, Destino, 2003

MANEA, Norman, Felicidad obligatoria. Traducción de Joaquín Garrigós. Barcelona, Tusquets, 2007

ISTRATI, Panait, Kyra Kyralina, Tio Anghel. Traducción de Marián Ochoa de Eribe. Valencia, PreTextos, 2008

HORIA, Vintila, Dios ha nacido en exilio. Diario de Ovidio en Tomis. Traducción de Rafael Vázquez



Zamtrducción de Enrique Nogueras ora. Barcelona, Planeta, 1999 CARAGIALE, Ion Luca, Una carta perdida. Traducción de Hector P Agosti. Buenos Aires, Lautaro, 1953

EMINESCU, Mihai, Poesías. Traducción de Dana Giurcă y José Manuel Lucía Megías. Madrid, Cátedra, 2004.

EMINESCU, Mihai, Narraciones, traducción de Enrique Nogueras, Granada, Traspíés, 2016. RUSTI, Doina, Eliza a los Doce años, Traducción de Enrique Nogueras y Oana Ursache, Granada, Traspíés, 2011, RUSTI, Doina, La Gata del Viernes, traducción de Enrique Nogueras Granada, Ésdrújula., 2018.

NOVACEANU, Darie, Antoloía de la poesía Rumana contemporánea, Barcelona, Seix Barral, 1973

ENLACES RECOMENDADOS

<https://www.icr.ro/>

<https://www.muzeulliteraturiiiasi.ro/>

METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 Lección magistral/expositiva.
- MD03 Resolución de problemas y estudio de casos prácticos.
- MD05 Seminarios.
- MD06 Análisis de fuentes y documentos.
- MD08 Realización de trabajos individuales.

EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

EVALUACIÓN ORDINARIA

Reseñas de obras literarias y entrevista oral presencial: 50% Asistencia y participación: 40 %.
Reseñas de otras actividades :10%

EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

Examen escrito presencial sobre el temario y entrevista oral sobre al menos tres libros de escritores rumanos: 100%

EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

Examen escrito presencial sobre el temario y entrevista oral sobre al menos tres libros de escritores rumanos: 100%





INFORMACIÓN ADICIONAL

Se suministrará a los alumnos una lista actualizada, tan completa como sea posible, de todas las obras literarias rumanas de las que existe traducción en español y se informará de las nuevas traducciones que vayan apareciendo a lo largo del semestre. Eventualmente, se informará de traducciones en otras lenguas a los posibles alumnos interesados o Erasmus (Francés, Inglés, italiano)

